

سرمد علی غفر

۱۳۰۷

پنجشنبہ کو ناریے نشر اولیٰ و فرخی و ابدی ہفتہ لک غفر

بوربور، — مطلق تجارتی پونده اولمالیدرکه — شوق و شطارتی اعلان ایچون بر شرقی سویلبور، کال نشه ایله دوداقلرینه صیقشدیردینی چو بوغنگ دومانلرینی اطرافه صاوور سیوردی .

پدر ترمه مکه باشلادی؛ بو رعشه نك سببی حزین بر خاطره ایدی: بوندن بر سنه اول، تام الصحه اولان وهر بئسمنده نور شطارت لمان ایدن کنج، کوزل، مطیع زوجہسی بآنسده، مینی مینی یاوروسی قارشینسده، سعادت قوچاغنده، بختیارلقی قلبنده اولدینی حالده بو قبرستانک بآنندن کچه مشیدی؟ سحاب آلود اولان بر شب مهتاب او بیاض مزار طاشلری اوزرینه صاجدینی طونوق نورله باقرق «نه قدر حزین!» دیمہسی اوزرینه کنج قادین زوجنک بو فکر محزونانه سنی سحردهن دها پارلاق برخنده شطارت برور ایله تحویلہ موفق اولما مشیدی؟ حال بوکده بش آی سوکره اوقادین یاندی؛ او کسندن خنده لرله کجیدیکی قبرستانه زوجنک کوز یاشلرله کتیرلدی! بی چاره آدم، قبرستانک تنہا بر گوشه سندنده، اولو بر آغاجک سایہ حزینته صیغش اولان مزاری کوردی. روجنک لسان حالی اولان وکریپکرنده طولاشان ایکی قطره یاشی سیرکن — تأثرینی چو جوغنه بللی ایتمهک ایچون — باشی چوریدی؛ سننک کوز یاشلرله ایصلانان، خزانک یاراقلرله تزئین ایدیلن مزارک او کنده طوریدی؛ چو جوق باباسنه اتباع ایتدی .

پدر غریب بر تفکره طالیدی؛ دوشونیدیکی شی زوالنه امکان ویرمه دیک بر تبسم، بر نظر ایدی. سحردهن دها پارلاق، سودادن دها لطیف اولان اوتبسم، اونظر نه غبار آلود اولمشدی؟ چو جوغنگ آل یاناقلرینی اوقشایان اومتاسب اللر نهایت طور اراقی اولمالیدی؟ ایکی نجم توأم ککی فروزان اولان اواری، سیاه کوزلر بر قبرستان بر سکونک طور اراقلری آراسنده نیچون غروب ایتهلیدی؟ امان یارب!.. زوالی زوجنک دوشونمک لری ارباب احتیاسی اغلامغه سزا اولان بو خاطر له ایدی... چو جوق پدرینک تفکرات غریبانہسی آراسنده کوجو جوک آوجنه الدینی برخزان یاراغنی هم بوروشدور سیور، هم ده آنا جنک

بولنورکن دیکر لری ده اوتہ کی چتده بولنورلر. اگر باش بارماق اولماش اولسه ایدی الده هج برشی طور میه جفندن انسان نہ یاپه جفنی بیله مزدی .

باش بارماق اوله بر صورتده خلق بیورلمشدرکه بر بر اوتہ کی بارمقلره قارشی قارشی به کله بیلدیکی کبی جله سیله ده برره طوبلانه بیلدیکندن بپوک، کوجوک هر شینی ماشه کبی طومتق خصوصنده فوائد عظیمه بخش ایدر. بی بشر نطق ایله سائر حیواندن تفریق اولندینی کی الیک صورت فوق العاده و مکملتیده خلق بیورلمسی ایله دخی آنلردن یک کوزل صورتده آریله بیلیر. لکن بوال مایمون لرله پایاغانلر [بغا] ده دخی کوروله بیلیر .

محمد عزت

فصل ایچین

الواح معصرانه

۳

— مزار مادر —

سوک بهارک حزین، سرین برکوندنه، کریمه طبیعت اولان خزانک — صاریلقده ورم [متورم] آقیزلرک چهره سنی تظفیر ایدن — یاراقلری یک آجیق، یک معنیدار برر ندای تحسره زمین فایه سقوط ایدرکن مکدر بر پدر معصوم چو جوغنی طرفندن تعقیب اولتیوردی. ادوار ماضیه دن، یوزلرجه عصرلردن خبر ورن اولو آغاچلرک غریب بر خشیتی ایله دوشتمکده اولان یاراقلرینک مزار طاشلری اوزرینه عکس ایدن قویو سایه لری، قنایله عبرت آمیز بر برهان جلی اولان قبرستانه بر عظمت و براحتشام روحانی بخش ایتش ایدی. پدرله چو جوغنگ قورومش اوتلر اوزرنده یورومه لرندن حصوله کلن بر صداسکونی اخلاص ایدردی. بو صدادن باشقه بر غریب سس دها ایشید بیلردی: اوده آره صیره چیرکین چیرکین هایتقران بر قارغنگ زیر حزننده کوردیکی مزارلرک ساکنلری ایچون چیقاردینی بروویلا، اوقودینی بر مرثیه ماتم انکزدن عبارت ایدی! اطراف تنہا ایدی: یالکر برانچوان، طوبلادینی سبزملری بر حیوانه تحمیل ایتش اولدینی حالده، یاواش یاواش

— کټم ، آنهم اويانتيه قدر بکله رم !

بوزمان نه وقت کله جک؟ او طاتي تبسم ، اوبافين نظر
نهمان اجرائي تاييراليه جک؟ .. پدرو نلري دوشونمکله برار
چو جو غني باشقه بر اويونخاقله اوونمي ايستدي . ديدۍ که :
— کچن کون بکنديک چالني ده آليرم : هاني
آنک بارلاق بارلاق نوطه لري يوقي ؟ ايچنده نه کوزل
شيرده وار !

— اوف .. ايستم ديورم ..

معصوم معصومي ، قوزو قوزوي پک سويوردي .
بونک ايچون پدرو چو جو غني حقيله قانديرمق ايچون بويله
برتبشيره بولندي :
— هم بوکون بزه بر قوزو کله جکدي . کورسه ک ،
قيرمزي ناصه سنک اوستنده ميني ميني بر آينه سي ده وار !
— بن اوواپوري ، اوقاريه لري ، اوقسي ، اوچالني يي ،
اوقوزوي ايستم .

— ياوروم .. يانه يي ايسترسک ؟

چو جوق ياشلي کوزلرني ايسديردی ، سويله جکني
اونومش کي بر نانيه قدر دوشوندي ، کيربيکلرندن
سوزولن ياشلري سيله سيله ديدۍ که :
— بني ؟ .. آناجغي ، يالکر آناجغي ايستم ..
اوقوجه پدرو ، ياوروجغنيک والده سي حقنده
کوستريکي بو حس حزين معصومانه يه ، بوطلب غريب
طفلا نه به قارشي عجز بشري اعلان ايدن برنداي تحسره
باشني آکدي ..! محمد جلال

پښتانه

مکتب

مکتب طلبه سيله اطفال وسائر مبتديلر ايچون هيئت
تخريرون طرفندن يي دري نشر اولنه جغي اولکي نسخده خبر
وپردکمز (مکتب) عنواني رساله ناک ايکني عدي ينه برچوق
مباحث مفيده واون برده انکجه يي رمي حاوي اولديني حالده
بازار ايرته سي کوي چقارلشدر .

صاحب امتياز :

کنایه قره بت

صوک التجاکاهي اولان مقبره حزيني برطور معصومانه ايله
کوزدن کچريوردي ، چوقدن بري اراديغي بولمش بر آدم کي
بر آديم آندي ، خوابگاه مادريه ياقلاشدي ، ببلک ترنندن
دها لطف اولان سي بر جيليق قوپاردي ، اعتماد ايدکر !
بواهترالزي سه قارشي ملکر سيله اشکري زتار اولور ..
چو جو غک بوواويلای معصومانه سبه سب واردي :
اکثريله مشق نخسته يازديغي «شفيقه» استي طاش اوزرنده
کوج ايله اوقويه تيلش ، اوچ ايدن بري اوک ايچنده
کورونمين والده سنک اوراده اولدينه اعتماد ايتشدي !
آلي بوروشور کي اولدي ، قاشلري — هرکجه سويلي
اولقي لازم کلن — بر غضب طفلا نه ايله چاپيلدي ؛
دوداقلرينک بوروشه سي اغلامق استعدادي کوستردی ؛
ينه دوداقلري صولدي ، کوجو جوک قوللرني آجدي ،
اغلايه اغلايه آناسنک مزارينه صاريدی !
باباسنه دوندي ده ديدۍ که :

— آنهم بوراده ، اويله مي ؟

بوکا نه جواب ورمله يدي ؟ بو آجي حقيقي نصل
سويله يدي ؟ اولوم .. «باشلامش بر» حيات » قارشي
بوده شتي کله نصل تلفظ اوله ييلردی ؟
زواللي پدرو ! اوغلني بو حزين مسکندن آيرمقدن
باشقه چاره بوله مدي ؛ بنا ، عليه ديدۍ که :

— کيدلم ياوروم !

معصوم خيقره خيقره جواب ويردي :

— خير خير ! بن بوراده قالاچم !

— لکن اولادم ..

— کټم ، والله کټم ..!

— بوکون ستون ايستدکلرکي آيرسم ؟ ..

— ايستم ..!

— چارشيدنه کوردکمز او کوجوک واپوري

آليرز ، حوضه براقيرز ، آناختاريله فوردلغز کي کندي
کندينه يوزر .

— ايستم ..!

— يا ، صاري قاريه لره برديه جک بوق آ ! قفس ده

يالدزلي !